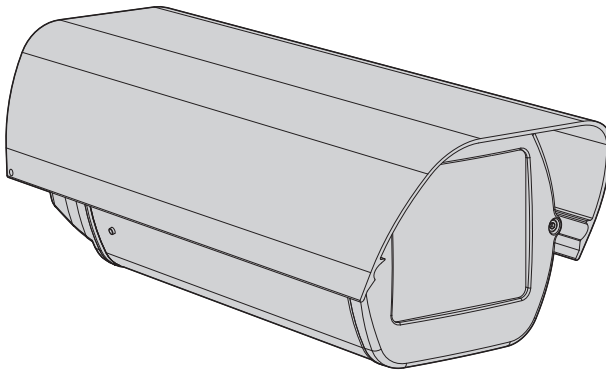




HEB

Camera housing



EN English - Instructions manual

IT Italiano - Manuale di istruzioni

FR Français - Manuel d'instructions

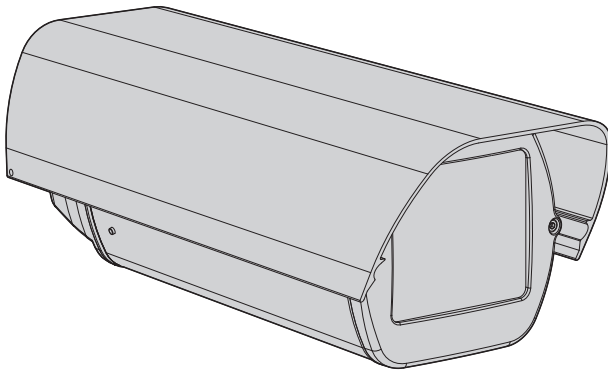
DE Deutsch - Bedienungsanleitung

RU Русский - Руководство по эксплуатации



HEB

Camera housing



Contents

1 About this manual	3
1.1 Typographical conventions	3
2 Notes on copyright and information on trademarks	3
3 Safety rules	3
4 Identification	3
4.1 Product description and type designation	3
4.2 Product markings.....	3
5 Preparing the product for use	4
5.1 Contents and unpacking	4
5.2 Safely disposing of packaging material	4
6 Assembling and installing	4
6.1 Installation	4
6.1.1 How to open the housing	4
6.1.2 How to install the camera	5
6.1.3 How to install the heater	5
6.1.4 How to install the blower	5
6.1.5 How to install the camera power supply	6
7 Maintaining and cleaning	6
7.1 Window and plastic cover cleaning (PC).....	6
8 Disposal of waste materials	6
9 Technical data	7
9.1 General.....	7
9.2 Mechanical.....	7
9.3 Electrical	7
9.4 Environment.....	7
9.5 Certifications	7
10 Technical drawings	7

1 About this manual

Before installing and using this unit, please read this manual carefully. Be sure to keep it handy for later reference.

1.1 Typographical conventions



DANGER!

High level hazard.

Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.



WARNING!

Medium level hazard.

This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.



INFO

Description of system specifications. We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.

2 Notes on copyright and information on trademarks

The quoted names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

3 Safety rules



The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

- The device must be installed only and exclusively by qualified technical personnel.
- Before any technical work on the appliance, disconnect the power supply.
- Do not use power supply cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook: improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only original spare parts. Not original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels ("*4.2 Product markings*", page 3).

4 Identification

4.1 Product description and type designation

This housing is suitable for a variety of cameras (1/2", 1/3" and 1/4") equipped with a wide range of lenses. Constructed from extruded and die-cast aluminium.

Its weatherproof feature is ensured by the EPDM-rubber gaskets and by 3 cable glands. The use of the cable management bracket gives a total vandal-proof protection to the power and video cables. A wide range of accessories is available: sunshield, normal and fan-assisted heater, blower and camera power supply.

Further, it is also possible to install a blower with an air filter replacing one cable gland. The accessories are supplied factory installed or as a simple upgrade kit.

4.2 Product markings

See the label attached to the outside of the package.

5 Preparing the product for use



Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.

5.1 Contents and unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- HEB Housing
- Housing equipment:
 - Allen wrenchs
 - Spacers
 - Screws and washers for camera
- Desiccant salt bag
- Instructions manual

5.2 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

Bear in mind that if the material has to be returned due to a fault, using the original packaging for its transport is strongly recommended.

6 Assembling and installing



Only specialised personnel should be allowed to assemble and install the device.

6.1 Installation



Turn off the power before performing any kind of operation.

6.1.1 How to open the housing

To open the housing, unscrew the two screws placed on the side in the middle of the rear cover plate (01), take the body out (02), hang it onto the suitable holder (*Fig. 02, page 4*) and leave the internal and external slide in the working position. Before closing the housing take off the protective nylon and put silicagel salts envelope into.

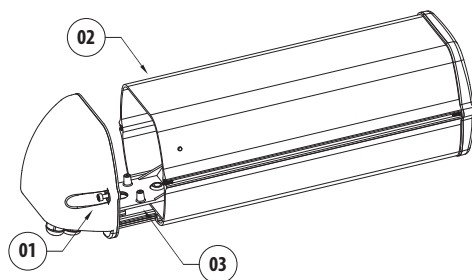


Fig. 01

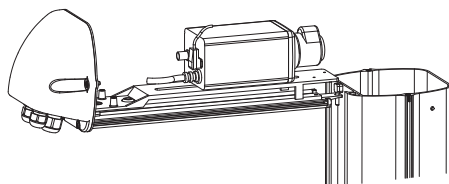


Fig. 02

6.1.2 How to install the camera

This chapter describes how to install the camera into the housing. We wish to remind our customers that power supply can be drawn from the circuit, if available, after checking that the right supply voltage is used.

Remove the body by unscrewing the 2 screws placed on the rear cover plate.

Remove the screw of the internal slide opposite the side with earth connection, in order to have access to the lower part of the slide.

Fix the camera by interposing the insulating washer between the 1/4" screw and the lower part of the slide; set the insulating spacer (01) between the camera and insulating spacer (02) in the upper part of the slide, tighten the 1/4" screw and position the camera wherever wished.

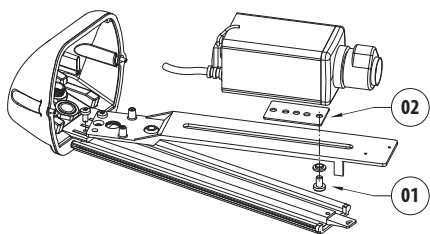


Fig. 03

If necessary use the spacers for a proper positioning of the camera and of the zoom lenses.

Make the necessary electrical connections:

- **Version 230Vac** - When the power supply voltage is 230Vac the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram.

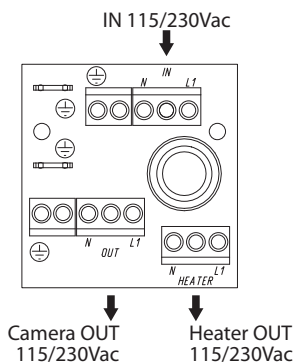


Fig. 04

- **Version 12Vdc/24Vac** - When the power supply voltage is 24Vac the circuit will be connected by the terminals shown in the diagram.

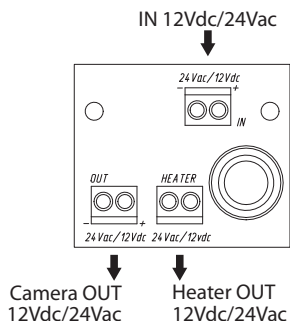


Fig. 05

Re-set the slide in the working position and close the housing.

6.1.3 How to install the heater

The power input of the heater kit can be 12Vdc/24Vac or 115/230Vac. A blower can be installed only if fed with 12Vdc/24Vac.

6.1.4 How to install the blower

The power input of the blower kit can be 12Vdc, 24Vac or 230Vac. The blower kit cannot be mounted with camera power supply.

6.1.5 How to install the camera power supply

This chapter describes how to install the heater kit option in the housings that are not equipped with it.

There are two types of camera power supply depending on requirements. One model has an input voltage of 100-240Vac with an output voltage of 12Vdc (*Fig. 06, page 6*). The other has an input voltage of 230Vac and an output voltage of 24Vac (*Fig. 07, page 6*).



The optional power supply cannot be mounted together with the optional blower.

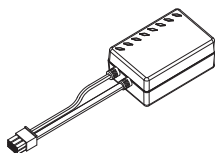


Fig. 06 IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.

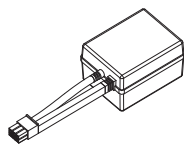


Fig. 07 IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

7 Maintaining and cleaning

7.1 Window and plastic cover cleaning (PC)

We suggest to use neutral soap diluted with water or specific products for lens cleaning applied with a soft cloth.



Avoid ethyl alcohol, solvents, hydrogenated hydrocarbide, strong acid and alkali. Such products may irreparably damage the surface.

8 Disposal of waste materials



This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to the countries in the other area of the world.

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

9 Technical data

9.1 General

Aluminium back and front cover plates
 Extruded aluminium body, external slide and sunshield
 Epoxy polyester powder painting, RAL9002 colour
 Stainless steel external screws
 Supplied with instruction manual, desiccant bag, accessories for camera and lens mounting

9.2 Mechanical

3xM16 cable glands	
Glass window (WxH): 90x81mm (3.5x3.2in)	
Internal usable area (WxH): 90x85mm (3.5x3.3in)	
Internal usable length without accessories	
HEB26	260mm (10.2in)
HEB32	320mm (12.6in)
Internal usable length with heater and/or power supply, or heater and/or blower	
HEB26	190mm (7.5in)
HEB32	250mm (9.8in)
Unit Weight:	
HEB26	2.7kg / 5.9lb
HEB32	3.2kg / 7lb

9.3 Electrical

Heater Ton 15°C±3°C (59°F ±37°F) Toff 22°C±3°C (71°F ±37°F)

- IN 12Vdc/24Vac, consumption 20W max
- IN 115/230Vac, consumption 40W max

Blower with thermostat and air filter, Ton 35°C±3°C (95°F±37°F) Toff 20°C±3°C (71°F±37°F) and back cover

- IN 12Vdc, consumption 4W max
- IN 24Vac, consumption 4W max
- IN 230Vac, consumption 4W max, complete with voltage transformer

Not compatible with bracket with internal cable channel.

Camera power supply

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

9.4 Environment

Indoor / Outdoor

Operating temperature with heater: -20°C / +60°C (-4°F / +140°F)

Resistant to salty fog until 1000 hours (according to ISO9227)

9.5 Certifications

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 with cable glands

IP66/IP67 EN60529 with special gaskets and bracket with internal cable channel

IP55 EN60529 with bracket with internal cable channel

EAC certification

10 Technical drawings

i The values are in millimeters.

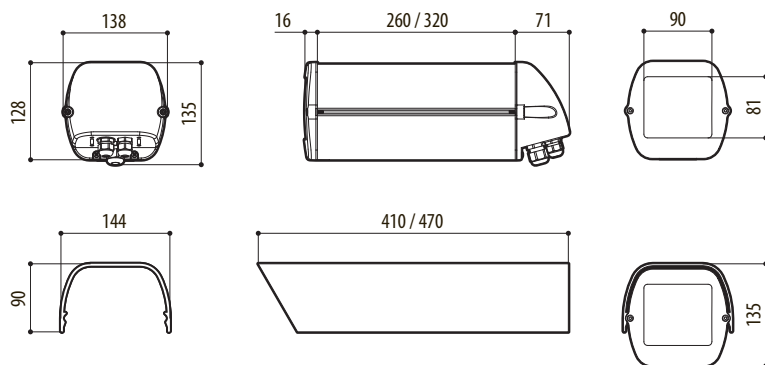


Fig. 08 HEB



VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCHEBA_1511_EN

Headquarters Italy

Videotec S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

France

Videotec France S.à.r.l.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info.fr@videotec.com

UK

Representative office
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
info.uk@videotec.com

Americas

Videotec Security, Inc.
Tel. +1 518 825 0020
Fax +1 518 825 0022
info.usa@videotec.com

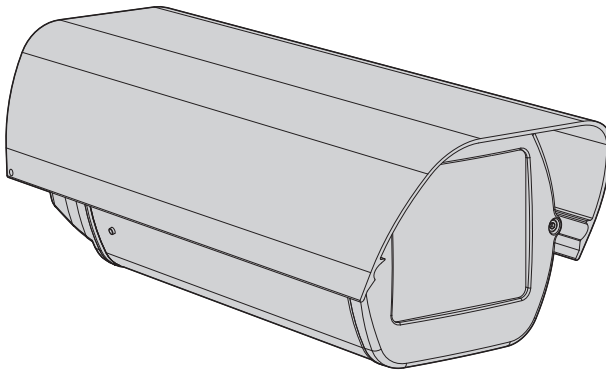
Asia Pacific

Videotec (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info.hk@videotec.com



HEB

Custodia per telecamera



Sommario

1	Informazioni sul presente manuale	3
1.1	Convenzioni tipografiche	3
2	Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali	3
3	Norme di sicurezza	3
4	Identificazione	3
4.1	Descrizione e designazione del prodotto	3
4.2	Marcatura del prodotto.....	3
5	Preparazione del prodotto per l'utilizzo	4
5.1	Contenuto e disimballaggio.....	4
5.2	Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	4
6	Assemblaggio e installazione.....	4
6.1	Installazione	4
6.1.1	Apertura della custodia.....	4
6.1.2	Installazione della telecamera.....	5
6.1.3	Installazione del riscaldamento.....	5
6.1.4	Installazione del ventilatore.....	5
6.1.5	Installazione dell'alimentatore per telecamera.....	6
7	Manutenzione e pulizia.....	6
7.1	Pulizia del vetro e delle parti in plastica (PC).....	6
8	Smaltimento dei rifiuti	6
9	Dati tecnici	7
9.1	Generale.....	7
9.2	Meccanica	7
9.3	Elettrico	7
9.4	Ambiente.....	7
9.5	Certificazioni	7
10	Disegni tecnici	7

1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente questo manuale. Conservare questo manuale a portata di mano come riferimento futuro.

1.1 Convenzioni tipografiche



PERICOLO!

Pericolosità elevata.

Rischio di scosse elettriche. Togliere l'alimentazione prima di procedere con le operazioni, salvo diversa indicazione.



ATTENZIONE!

Pericolosità media.

L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.



INFO

Descrizione delle caratteristiche del sistema.

Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.

2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

3 Norme di sicurezza



Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

- L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.
- Prima di effettuare interventi tecnici sull'apparecchio togliere l'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare cavi di alimentazione con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale: l'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura ("*4.2 Marcatura del prodotto*", pagina 3).

4 Identificazione

4.1 Descrizione e designazione del prodotto

Le sue dimensioni la rendono compatibile con numerose telecamere (da 1/2", 1/3" e 1/4") dotate di ottiche di vario genere.

Costruita in estruso e pressofusione di alluminio. La tenuta stagna è garantita dalle guarnizioni in gomma EPDM e da 3 pressacavi o dagli anelli di tenuta accessori. L'utilizzo del supporto con passaggio interno dei cavi offre una protezione totale antivandalismo ai cavi di alimentazione e video.

È disponibile una gamma completa di accessori, comprendente tettuccio parasole, riscaldamento normale e assistito da ventola, ventilatore, alimentatore per telecamera. È possibile inoltre installare un ventilatore con filtro aria; quest'ultimo andrà a sostituire uno dei pressacavi. Gli accessori possono essere forniti pre-installati o con semplici kit di montaggio.

4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sull'esterno dell'imballo.

5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo



Qualsiasi cambiamento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.

5.1 Contenuto e disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non abbia segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di evidenti segni di danno all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

Conservare l'imballo nel caso sia necessario inviare il prodotto in riparazione.

Controllare che il contenuto sia rispondente alla lista del materiale sotto indicata:

- Custodia HEB
- Dotazione per custodia:
 - Chiavi a brugola
 - Distanziali
 - Viti e rondelle per telecamera
- Sacchetto sali essiccanti
- Manuale di istruzioni

5.2 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

Si ricorda comunque che in caso di ritorno di materiale con malfunzionamenti è consigliato l'imballaggio originale per il trasporto.

6 Assemblaggio e installazione



L'assemblaggio e l'installazione vanno eseguiti solo da personale specializzato.

6.1 Installazione



Prima di eseguire qualsiasi operazione ricordarsi di togliere tensione al prodotto.

6.1.1 Apertura della custodia

Per l'apertura della custodia, svitare le 2 viti poste lateralmente a metà altezza sul fondo posteriore (01), sfilare il corpo (02), appenderlo al sostegno apposito (Fig. 02, pagina 4) e lasciare in posizione di lavoro la slitta interna ed esterna. Prima di chiudere la custodia mettere all'interno la busta silicagel togliendo il sacchetto protettivo in nylon.

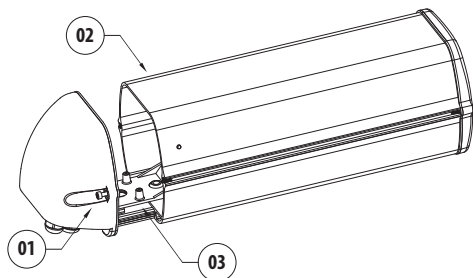


Fig. 01

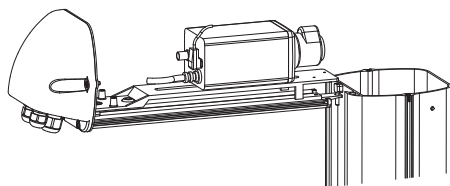


Fig. 02

6.1.2 Installazione della telecamera

Questa sezione descrive come installare la telecamera all'interno della custodia. Si ricorda che può essere prelevata l'alimentazione dal circuito, ove presente, verificando che sia quella corretta.

Rimuovere il corpo svitando le 2 viti poste sul fondo posteriore.

Togliere le vite della slitta interna opposta a quella con la connessione di terra, se presente, per accedere alla parte inferiore della slitta.

Fissare la telecamera interponendo la rondella isolante (01) tra le vite da 1/4" e la parte inferiore della slitta; posizionare il distanziale isolante (02) tra la telecamera e la parte superiore della slitta.

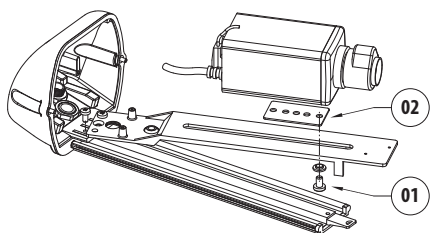


Fig. 03

Se necessario utilizzare i distanziali per posizionare nel modo corretto telecamera e ottica.

Eseguire le connessioni elettriche necessarie:

- **Versione 230Vac** - Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema. Nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 230Vac.

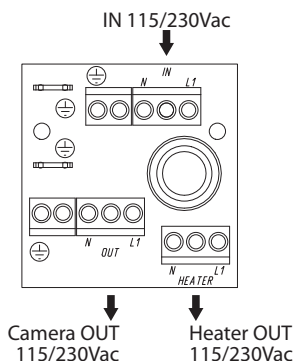


Fig. 04

- **Versione 12Vdc/24Vac** - Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema. Nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 24Vac.

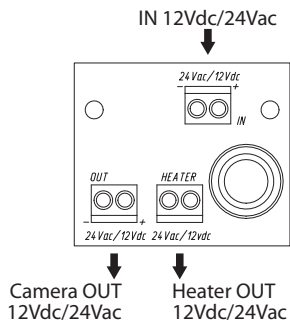


Fig. 05

Rimettere la slitta in posizione di lavoro e chiudere la custodia.

6.1.3 Installazione del riscaldamento

Il riscaldamento è disponibile con tensioni di lavoro di 12Vdc/24Vac o 115/230Vac. Questa opzione può essere abbinata a quella del ventilatore solo se quest'ultima utilizza una tensione di 12Vdc/24Vac.

6.1.4 Installazione del ventilatore

Il ventilatore può essere fornito con tensioni di 12Vdc, 24Vac o 230Vac. Nel caso di presenza dell'alimentatore non è possibile montare questa opzione.

6.1.5 Installazione dell'alimentatore per telecamera

Questa sezione descrive come installare l'opzione riscaldamento nelle custodie che ne sono sprovviste.

Gli alimentatori che possono essere installati sono di 2 categorie a seconda delle esigenze. Un modello può avere una tensione di ingresso da 100-240Vac con una tensione in uscita pari a 12Vdc (Fig. 06, pagina 6). L'altra possibilità prevede un alimentatore con una tensione di ingresso di 230Vac con tensione in uscita pari a 24Vac (Fig. 07, pagina 6).



L'opzione alimentatore non può essere montata assieme all'opzione ventilatore.

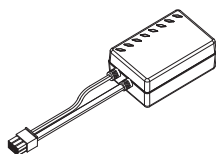


Fig. 06 IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.

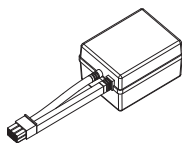


Fig. 07 IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

7 Manutenzione e pulizia

7.1 Pulizia del vetro e delle parti in plastica (PC)

Si consigliano saponi neutri diluiti con acqua o prodotti specifici per la pulizia delle lenti degli occhiali con l'utilizzo di un panno morbido.



Sono da evitare alcool etilico, solventi, idrocarburi idrogenati, acidi forti e alcali. L'utilizzo di detti prodotti danneggia in modo irreparabile la superficie trattata.

8 Smaltimento dei rifiuti



Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.

Il vostro prodotto è stato costruito da materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che portano questo simbolo alla fine dell'uso devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

9 Dati tecnici

9.1 Generale

Frontale e posteriore in alluminio

Estrusione di alluminio del corpo, della slitta esterna e del tettuccio

Verniciatura a polveri di epossipoliestere, colore RAL9002

Viteria esterna in acciaio Inox

Fornita con manuale di istruzioni, sacchetto sale, accessori montaggio telecamera e obiettivo

9.2 Meccanica

3 pressacavi M16

Finestra in vetro (WxH): 90x81mm

Dimensioni utili interne (WxH): 90x85mm

Lunghezza utile interna senza accessori

HEB26	260mm
-------	-------

HEB32	320mm
-------	-------

Lunghezza utile interna con riscaldamento e/o alimentatore telecamera, o con riscaldamento e/o ventilatore

HEB26	190mm
-------	-------

HEB32	250mm
-------	-------

Peso Unitario:

HEB26	2.7kg
-------	-------

HEB32	3.2kg
-------	-------

9.3 Elettrico

Riscaldamento Ton 15°C±3°C Toff 22°C±3°C

- IN 12Vdc/24Vac, consumo 20W max

- IN 115/230Vac, consumo 40W max

Ventilatore con filtro aria e termostato, Ton 35°C±3°C Toff 20°C±3°C, completo di fondo

- IN 12Vdc, consumo 4W max

- IN 24Vac, consumo 4W max

- IN 230Vac, consumo 4W max, completo di trasformatore

Non compatibile con supporto passaggio interno cavi.

Alimentatore per telecamera

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A

- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

9.4 Ambiente

Interno / Esterno

Temperatura d'esercizio con riscaldamento: -20°C / +60°C

Resistente alle nebbie saline fino a 1000 ore (secondo norma ISO9227)

9.5 Certificazioni

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 con pressacavi

IP66/IP67 EN60529 con passaggio interno cavi e con anelli di tenuta

IP55 EN60529 con supporto con passaggio interno cavi

Certificazione EAC

10 Disegni tecnici

 I valori espressi sono in millimetri.

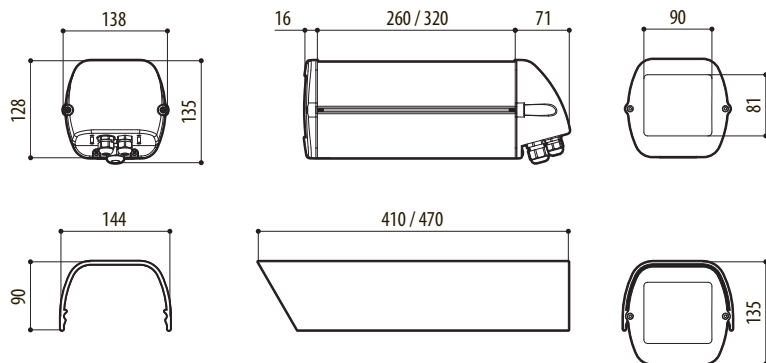


Fig. 08 HEB



VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCHEBA_1511_IT

Headquarters Italy

Videotec S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

France

Videotec France S.à.r.l.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info.fr@videotec.com

UK

Representative office
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
info.uk@videotec.com

Americas

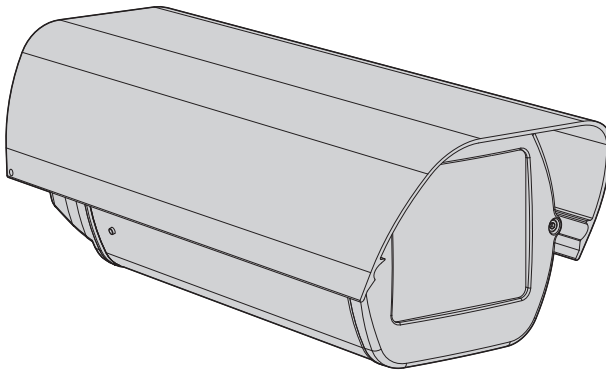
Videotec Security, Inc.
Tel. +1 518 825 0020
Fax +1 518 825 0022
info.usa@videotec.com

Asia Pacific

Videotec (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info.hk@videotec.com

HEB

Caisson pour caméra



Sommaire

1 À propos de ce mode d'emploi	3
1.1 Conventions typographiques	3
2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce	3
3 Normes de sécurité.....	3
4 Identification	3
4.1 Description et désignation du produit.....	3
4.2 Marquage du produit.....	3
5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....	4
5.1 Contenu et déballage	4
5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage	4
6 Assemblage et installation	4
6.1 Installation	4
6.1.1 Ouverture du caisson.....	4
6.1.2 Installation de la camera.....	5
6.1.3 Installation du chauffage.....	5
6.1.4 Installation du ventilateur.....	5
6.1.5 Installation de l'alimentation pour camera.....	6
7 Entretien et nettoyage	6
7.1 Entretien de la vitre et des parties en plastique (PC).....	6
8 Élimination des déchets.....	6
9 Données techniques.....	7
9.1 Généralités.....	7
9.2 Mécanique	7
9.3 Électrique	7
9.4 Environnement	7
9.5 Certifications	7
10 Dessins techniques.....	7

1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le à portée de main pour pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

1.1 Conventions typographiques



DANGER!

Risque élevé.

Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.



ATTENTION!

Risque moyen.

Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système; lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.



REMARQUE

Description des caractéristiques du système.

Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.

2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

3 Normes de sécurité



Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

- L'installation et l'entretien du dispositif doivent être exclusivement être effectués par un personnel technique qualifié.
- Sectionner l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil.
- Ne pas utiliser de câbles d'alimentation usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel: l'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage ("*4.2 Marquage du produit*", page 3).

4 Identification

4.1 Description et désignation du produit

Grace à ses dimensions utiles confortables, HEB est compatible avec la plupart des caméras (1/2", 1/3" et 1/4") avec objectifs standard ou zoom.

Construit en profilé et fonte d'aluminium. L'étanchéité du caisson est assurée par les joints en gomme EPDM et par 3 presse-étoupes. L'utilisation des supports creux avec contreplaque de fixation, permettant la protection totale des câbles, fait du HEB un caisson anti-vandalisme.

La gamme d'accessoires comprend le double toit pare-soleil, chauffage, chauffage avec ventilateur, ventilateur et alimentation pour caméra. Il est également possible d'installer un ventilateur avec filtre d'air qui va remplacer un presse-étoupes. Les accessoires peuvent être fournis déjà installés ou en Kit.

4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette sur l'extérieur de l'emballage.

5 Préparation du produit en vue de l'utilisation



Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.

5.1 Contenu et déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Caisson HEB
- Dotation pour caisson:
 - Clés Allen
 - Entretoises
 - Vis et rondelles pour caméra
- Sachet sel déshydratant
- Manuel d'instructions

5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

En cas de dysfonctionnement et de retour de matériel, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

6 Assemblage et installation



L'assemblage et l'installation doivent exclusivement être effectués par un personnel spécialisé.

6.1 Installation



Avant d'effectuer toute opération, il est indispensable de couper l'alimentation.

6.1.1 Ouverture du caisson

Pour ouvrir le caisson il faut dévisser les deux vis latérales situées à mi-hauteur du fond arrière (01), extraire le corps (02), l'accrocher au soutien prévu pour cet emploi (Fig. 02, page 4) et laisser en position de travail le chariot interne et externe. Seulement avant de fermer la caisson insérer l'enveloppe de silicagel en enlevant le sachet protecteur en nylon.

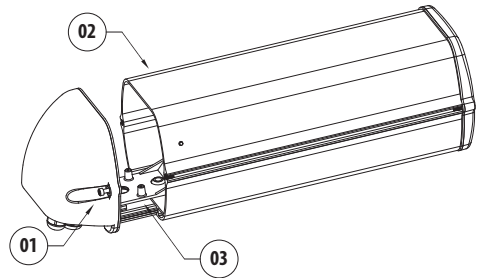


Fig. 01

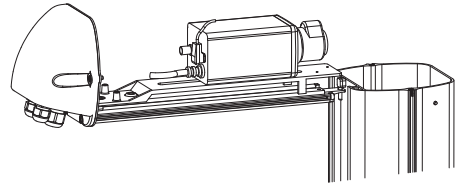


Fig. 02

6.1.2 Installation de la camera

Cette section explique comment installer la caméra à l'intérieur du caisson. A noter que l'alimentation peut être prélevée du circuit de chauffage ou d'alimentation, s'ils sont présents, en vérifiant préalablement qu'elle est correcte.

Enlevez le corps en dévissant les deux vis situées sur le fond postérieur.

Faites tourner latéralement le chariot interne pour accéder à sa partie inférieure.

Insérez la rondelle isolante (01) entre la vis 1/4" et la partie inférieure du chariot, positionnez l'entretoise isolante (02) entre la caméra et la partie supérieure du chariot, fixez la vis 1/4" en positionnant la caméra où vous désirez.

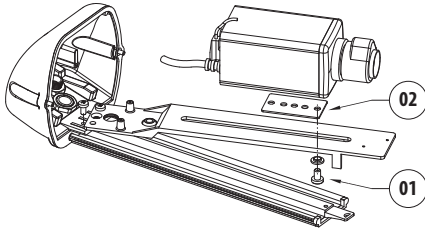


Fig. 03

Si nécessaire, utilisez les entretoises supplémentaires pour positionner correctement la caméra et l'objectif. Effectuer les connexions électriques nécessaires:

- **Versión 230Vac** - Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 230Vac.

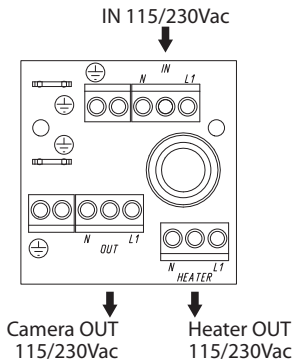


Fig. 04

- **Versión 12Vdc/24Vac** - Le circuit est connecté au moyen des bornes indiquées sur le schéma dans le cas d'une tension d'alimentation de chauffage de 24Vac.

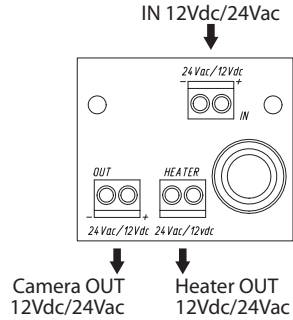


Fig. 05

Placez le chariot en position de travail et fermez le caisson.

6.1.3 Installation du chauffage

Le chauffage peut être livré avec des tensions de travail de 12Vdc/24Vac ou de 115/230Vac. Cette option peut être montée avec le ventilateur seulement si celui-ci utilise une tension de 12Vdc/24Vac.

6.1.4 Installation du ventilateur

Le ventilateur peut être livré avec des tensions de 12Vdc, 24Vac ou 230Vac. A noter que le ventilateur ne peut pas être monté avec d'autres options, compris le chauffage.

6.1.5 Installation de l'alimentation pour camera

Les alimentateurs qui peuvent être installés sont de deux catégories selon les exigences.

Un modèle peut avoir une tension d'entrée allant de 100-240Vac avec une tension en sortie égale à 12Vdc (Fig. 06, page 6). L'autre possibilité prévoit un alimentateur avec une tension d'entrée de 230Vac avec une tension en sortie égale à 24Vac (Fig. 07, page 6).



L'alimentateur et le ventilateur optionnels ne peuvent pas être montés ensemble.

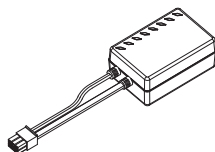


Fig. 06 IN 100-240Vac - OUT 12Vdc.

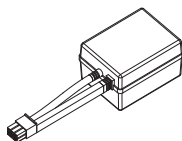


Fig. 07 IN 115/230Vac - OUT 24Vac.

7 Entretien et nettoyage

7.1 Entretien de la vitre et des parties en plastique (PC)

Nous conseillons l'emploi, avec un chiffon souple, de savons neutres dilués avec de l'eau ou bien de produits spécifiques pour le nettoyage des vitres de lunettes.



On doit éviter alcool éthylique, solvants, hydrocarbures hydro-génés, acides forts et alcali. L'emploi de ce type de produits abîme d'une façon irréparable la surface traitée.

8 Élimination des déchets



Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

9 Données techniques

9.1 Généralités

Face avant et face arrière en aluminium

Corps du caisson et rail extérieur en profilé d'aluminium

Vernissage avec poudres époxypolyester, couleur RAL9002

Visserie extérieure en acier inox

Livré avec un manuel d'instructions, un sachet déshydratant, divers accessoires pour l'installation de la caméra et de l'objectif

9.2 Mécanique

3 presse-étoupes M16

Fenêtre en verre (WxH): 90x81mm

Surface intérieure utile (WxH): 90x85mm

Longueur intérieure utile sans accessoires

HEB26	260mm
HEB32	320mm

Longueur intérieure utile avec chauffage et/ou alimentation pour caméra, ou avec chauffage et/ou ventilateur

HEB26	190mm
HEB32	250mm

Poids Net:

HEB26	2.7kg
HEB32	3.2kg

9.3 Électrique

Chauffage, Ton 15°C±3°C Toff 22°C ±3°C

- IN 12Vdc/24Vac, consommation 20W max
- IN 115/230Vac, consommation 40W max

Ventilateur avec filtre air et thermostat, Ton 35°C ±3° 20°C ±3°

- IN 12Vdc, consommation 4 W max
- IN 24Vac, consommation 4 W max
- IN 230Vac, consommation 4 W max, avec transformateur d'alimentation

Incompatible avec le support avec le passage intérieur des câbles.

Alimentation pour caméra

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

9.4 Environnement

Intérieur / Extérieur

Température d'exercice avec chauffage: -20°C / +60°C

Résistant aux brumes salines jusqu'à 1000 heures (selon la norme ISO9227)

9.5 Certifications

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 avec presse-étoupes

IP66/IP67 EN60529 avec support creux, pour le passage protégé des câbles et avec passe-câbles d'étanchéité

IP55 EN60529 avec support avec passage interne des câbles

Certification EAC

10 Dessins techniques

i Les valeurs sont entendues en millimètres.

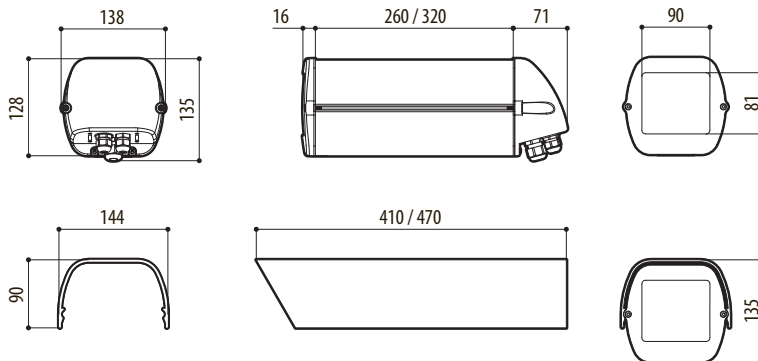


Fig. 08 HEB



VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCHEBA_1511_FR

Headquarters Italy

Videotec S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

France

Videotec France S.à.r.l.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info.fr@videotec.com

UK

Representative office
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
info.uk@videotec.com

Americas

Videotec Security, Inc.
Tel. +1 518 825 0020
Fax +1 518 825 0022
info.usa@videotec.com

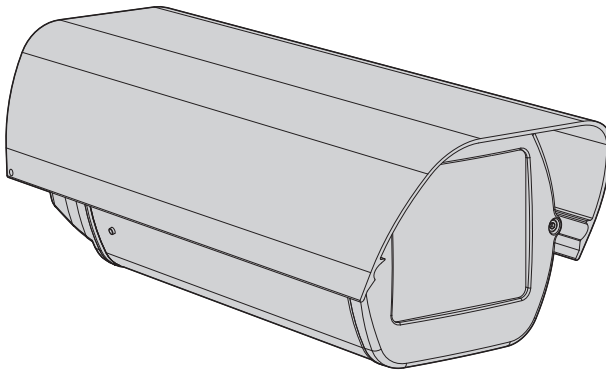
Asia Pacific

Videotec (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info.hk@videotec.com



HEB

Kameragehäuse



Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	3
1.1 Schreibweisen	3
2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken.....	3
3 Sicherheitsnormen	3
4 Identifizierung	3
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes	3
4.2 Kennzeichnung des Produkts	3
5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch	4
5.1 Inhalt und Entfernen der Verpackung	4
5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien	4
6 Zusammenbau Und Installation.....	4
6.1 Installation	4
6.1.1 Öffnung des Schutzgehäuses.....	4
6.1.2 Installation der Kamera.....	5
6.1.3 Installation der Heizung	5
6.1.4 Installation des Lüfters.....	5
6.1.5 Installation der Netzteil für Kamera.....	6
7 Wartung und Reinigung.....	6
7.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile (PC).....	6
8 Müllentsorgungsstellen.....	6
9 Technische Daten.....	7
9.1 Allgemeines.....	7
9.2 Mechanik.....	7
9.3 Elektrik.....	7
9.4 Umgebung.....	7
9.5 Zertifizierungen	7
10 Technische Zeichnungen	7

1 Allgemeines

Lesen Sie bitte vor dem Installieren und dem Verwenden dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

1.1 Schreibweisen



GEFAHR!

Erhöhte Gefährdung. Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.



ACHTUNG!

Mittlere Gefährdung. Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems: es wird gebeten, sich die Verfahrensweise anzulesen und zu befolgen.



ANMERKUNG

Beschreibung der Systemmerkmale. Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

3 Sicherheitsnormen



Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

- Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.
- Vor technischen Eingriffen am Gerät muss die Stromversorgung unterbrochen werden.
- Es dürfen keine Versorgungskabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind: Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften aufweist ("4.2 Kennzeichnung des Produkts", Seite 3).

4 Identifizierung

4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Wegen seiner Abmessungen eignet sich das Gehäuse für die Aufnahme von Kameras (1/2", 1/3" und 1/4") mit verschiedenen Optiken.

Gefertigt aus Druckguss- Aluminium. Seine Dichtheit wird durch die EPDM- Dichtungen und die 3 Kabelschellen.

Die Wandhalterung mit innerer Kabelführung ermöglicht einen Vandalismusschutz dank der inneren Video- und Speisungskabelführung.

4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Schild außen auf der Verpackung.

5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch



Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.

5.1 Inhalt und Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingesendet werden muss.

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- HEB Gehäuse
- Lieferumfang für Gehäuse:
 - Innensechskantschlüssel
 - Abstandsstücke
 - Schrauben und Scheiben für Kamera
- Beutelchen mit Salz
- Bedienungsanleitungen

5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

Es wird nochmals empfohlen, mit Fehlfunktionen behaftetes Material in der Originalverpackung zurückzusenden.

6 Zusammenbau Und Installation



Zusammenbau und Installation sind Fachleuten vorbehalten.

6.1 Installation



Vor allen Eingriffen immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

6.1.1 Öffnung des Schutzgehäuses

Zum Öffnen des Schutzgehäuses die an der Rückwand auf halber Höhe seitlich angebrachten Schrauben lösen (01), den Körper herausziehen (02), an der dafür gedachten Haltevorrichtung anhängen (Fig. 02, Seite 4) und den Innen- und Außenschlitten in Arbeitsstellung belassen. Bevor Sie das Gehäuse schließen, entfernen Sie bitte von dem lose beigepackten Silikat-Salzbeutel die äußere transparente Verpackung. Legen Sie nun den weißen Beutel in das Innere des Gehäuses.

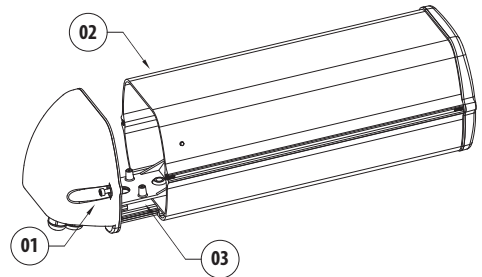


Fig. 01

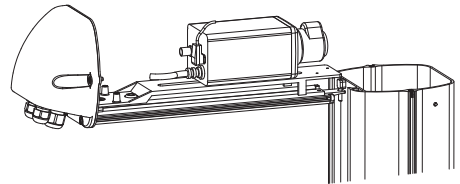


Fig. 02

6.1.2 Installation der Kamera

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie die Kamera im Inneren des Schutzgehäuses installiert wird. Es wird daran erinnert, daß die Stromversorgung dem Heizungs- oder dem Versorgungsstromkreis entnommen werden kann, wo diese vorhanden sind. Vorher muß überprüft werden, daß die Versorgung korrekt ist.

Die beiden Schrauben auf der Rückwand lösen und den Körper herausziehen.

Den Innenschlitten seitlich verschieben, um so Zugang zum unteren Teil zu erhalten.

Die Isolierungs-Unterlegscheibe zwischen der Schraube 1/4" und dem unteren Schlittenteil einfügen, das Isolierungs-Scheiben (01) zwischen der Kamera und dem oberen Schlittenteil positionieren (02), die Schraube 1/4" anziehen und so die Kamera in der gewünschten Stellung anbringen.

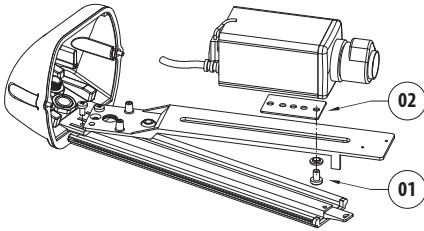


Fig. 03

Wenn nötig, für die richtige Positionierung von Kamera und Optik die zusätzlichen Distanzstücke benutzen.

Die notwendigen elektrischen Anschlüsse durchführen:

- **Version 230Vac** - Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 230Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

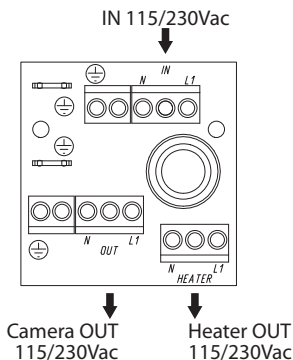


Fig. 04

- **Version 12Vdc/24Vac** - Die Schaltung wird, wenn die Heizung mit einer Spannung von 24Vac versorgt wird, mit den Klemmen angeschlossen, die im Schema dargestellt sind.

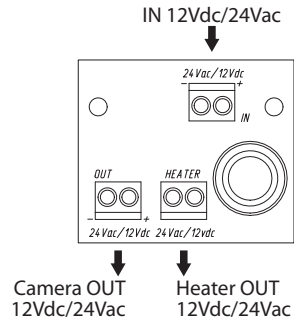


Fig. 05

Den Schlitten in die Arbeitsstellung zurückbringen und das Schutzgehäuse schließen.

6.1.3 Installation der Heizung

Es stehen zwei verschiedene Heizungen zur Verfügung: 12Vdc/24Vac oder 115/230Vac. Es kann auch ein Lüfter eingebaut werden, wenn dieser eine Spannung von 12Vdc/24Vac benutzt.

6.1.4 Installation des Lüfters

Der Lüfter kann mit den Spannungen 12Vdc, 24Vac oder 230Vac geliefert werden. Der Lüfter kann nicht zusammen mit anderem Sonderzubehör einschließlich Heizung montiert werden.

6.1.5 Installation der Netzteil für Kamera

Es lassen sich je nach Bedarf zwei Kategorien von Netz-adaptoren installieren. Ein Modell hat eine Eingangsspannung von 100-240Vac bei einer Ausgangsspannung von 12Vdc (Fig. 08, Seite 7). Die Alternative ist ein anderer Typ des Netzteils mit einer Eingangsspannung von 230Vac bei einer Ausgangsspannung von 24Vac (Fig. 07, Seite 6).



Es wird hiermit darauf hingewiesen, dass die Speiseleitungsoption gleichzeitig mit dem Lüfter installiert werden kann.

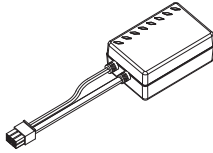


Fig. 06 IN 100-240Vac - OUT 12Vdc

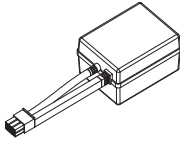


Fig. 07 IN 115/230Vac - OUT 24Vac

7 Wartung und Reinigung

7.1 Reinigung des Glases und der Kunststoffteile (PC)

Es werden empfohlen verwässerte neutrale Seifen oder spezifische Produkte zur Reinigung der Brillenlinsen zusammen mit einem weichen Tuch.



Zu vermeiden sind Äthylalkohol, Lösungsmittel, hydrierte Kohlenwasserstoffe, starke Säuren und Alkali. Diese Produkte können die behandelte Oberfläche beschädigen.

8 Müllentsorgungsstellen



Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

9 Technische Daten

9.1 Allgemeines

Vorder- und Hinterdruckgußteile aus Aluminium

Korpus, Sonnenschutzdach und externer Schlitten aus Fließpress-Aluminium

Pulverlackierung mit Epoxydpolyester, Farbe RAL9002

Externe Schrauben aus rostfreiem Stahl

Im Lieferumfang enthalten Betriebsanleitungen, Beutelchen mit Salz, Montagezubehör für Telekamera und Objektiv

9.2 Mechanik

3xM16-Kabelschellen

Glasfenster (WxH): 90x81mm

Innere Nutzabmessungen (WxH): 90x85mm

Innere Nutzlänge ohne Zubehör

HEB26	260mm
HEB32	320mm

Innere Nutzlänge mit Heizung und/oder Kameranetzteil, oder mit Heizung und/oder Lüfter

HEB26	190mm
HEB32	250mm

Einheitsgewicht:

HEB26	2.7kg
HEB32	3.2kg

9.3 Elektrik

Heizung Ton 15°C±3°C Toff 22°C±3°C

- IN 12Vdc/24Vac, Verbrauch 20W max
- IN 115/230Vac, Verbrauch 40W max

Lüfter mit Luftfilter und Thermostat, Ton 35°C±3°C Toff 20°C±3°C, mit Boden

- IN 12Vdc, Verbrauch 4W max
- IN 24Vac, Verbrauch 4W max
- IN 230Vac, Verbrauch 4W max, mit Speisetransformator

Mit Halterung mit innerer Kabelführung nicht anwendbar.

Kameranetzteil

- IN 100-240Vac - OUT 12Vdc, 50/60 Hz, 1A
- IN 230Vac - OUT 24Vac, 50/60Hz, 400mA

9.4 Umgebung

Für innere / äußere Installationen

Betriebstemperatur mit Heizung: -20°C / +60°C

Salznebelbeständig bis zu 1000 Stunden (gemäß der Norm ISO9227)

9.5 Zertifizierungen

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 mit Kabelschellen

IP66/IP67 EN60529 mit Dichtungsringen und mit Halterung mit innerer Kabelführung

IP55 EN60529 mit Halterung mit innerer Kabelführung

EAC-Zertifizierung

10 Technische Zeichnungen

i Maßangabe in Millimeter.

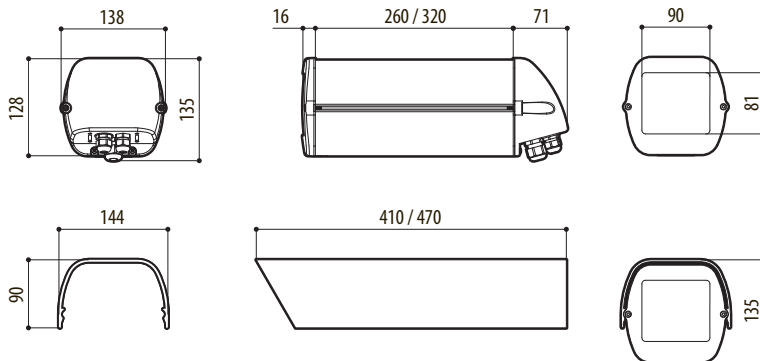


Fig. 08 HEB



VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Printed in Italy
MNVCHEBA_1511_DE

Headquarters Italy

Videotec S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

France

Videotec France S.à.r.l.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info.fr@videotec.com

UK

Representative office
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
info.uk@videotec.com

Americas

Videotec Security, Inc.
Tel. +1 518 825 0020
Fax +1 518 825 0022
info.usa@videotec.com

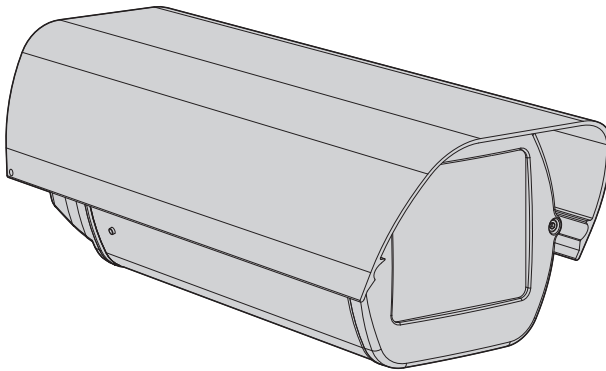
Asia Pacific

Videotec (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info.hk@videotec.com



HEB

Кожух для камеры



Индекс

1 Информация о данном руководстве	3
1.1 Условные обозначения шрифтами	3
2 Примечания об авторских правах и информация о торговых марках.....	3
3 Правила техники безопасности	3
4 Идентификация	3
4.1 Описание и назначение изделия	3
4.2 Маркировка изделия.....	3
5 Подготовка изделия к использованию.....	4
5.1 Содержимое и распаковка.....	4
5.2 Безопасная утилизация упаковочных материалов	4
6 Сборка и установка	4
6.1 Установка	4
6.1.1 Открытие корпуса.....	4
6.1.2 Установка видеокамеры	5
6.1.3 Установка системы нагреваия	5
6.1.4 Установка вентилятора.....	5
6.1.5 Установка блока питания для телекамеры.....	6
7 Техническое обслуживание и очистка	6
7.1 Очистка стекла и пластмассовых компонентов (ПК)	6
8 Утилизация отходов.....	6
9 Технические данные	7
9.1 Информация общего характера	7
9.2 Механическая часть.....	7
9.3 Электрическая часть.....	7
9.4 Среда.....	7
9.5 Сертификации.....	7
10 Технические чертежи.....	7

1 Информация о данном руководстве

Перед установкой и использованием данного устройства необходимо внимательно прочитать настоящее руководство. Хранить данное руководство под рукой для возможности обращения в будущем.

1.1 Условные обозначения шрифтами



ОПАСНО!

Повышенная опасность.

Опасность удара электрическим током. Если не указано иное, отключите питание, прежде чем приступить к выполнению операций.



ВНИМАНИЕ!

Средняя опасность.

Очень важная операция для правильной работы системы. Рекомендуется внимательно прочитать указанную процедуру и следовать ей в предусмотренном порядке.



ИНФО

Описание характеристик системы. Рекомендуется внимательно прочитать, чтобы понять последующие этапы.

2 Примечания об авторских правах и информация о торговых марках

Наименования продукта и указанных компаний являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими соответствующим предприятиям.

3 Правила техники безопасности



Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, причиненный в результате использования оборудования не по назначению и без соблюдения инструкций, изложенных в данном руководстве. Производитель также оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. При составлении инструкции, документации настоящего руководства были включены все необходимые меры предосторожности, тем не менее, производитель снимает с себя ответственность за результаты ее использования. То же самое относится к любому лицу или компании, участвующим в создании и публикации данного руководства.

- Установка и техобслуживание прибора должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом.
- Перед выполнением технических операций на приборе отключить электропитание.
- Не использовать силовые кабели с признаками износа или старения.
- Ни в коем случае не выполнять непредусмотренные данным руководством соединения или изменения: использование несоответствующих приборов может стать причиной серьезных рисков для безопасности персонала и системы.
- Используйте только оригинальные запасные части. Использование неоригинальных запасных частей может привести к пожарам, электрическим разрядам или другим опасностям.
- До начала установки проверьте, изучив для этого маркировочные этикетки, чтобы поставленный материал соответствовал определенным требованиям ("4.2 Маркировка изделия", страница 3).

4 Идентификация

4.1 Описание и назначение изделия

Его размеры делают его совместимым с многочисленными телекамерами (1/2", 1/3" и 1/4"), оснащенными объективами различного характера.

Изготовлено из экструдированного и литого алюминия. Герметичное уплотнение обеспечивается прокладками из СКЭП и 3 кабельными муфтами или дополнительными уплотнительными кольцами. Использование опоры с внутренней прокладкой кабелей обеспечивает полную антивандальную защиту кабелей питания и видео.

Доступна полная гамма комплектующих, включая солнцезащитную панель, устройства обычного и принудительного нагрева с помощью вентилятора, вентилятор, блок питания для телекамеры. Вы также можете установить вентилятор с воздушным фильтром; он заменит одну из кабельных муфт. Комплектующие могут поставляться предварительно установленными или с простыми комплектами для монтажа.

4.2 Маркировка изделия

Смотрите клейкую этикетку на внешней стороне упаковки.

5 Подготовка изделия к использованию



Любое изменение, выполненное без разрешения изготовителя, ведёт к потере гарантии.

5.1 Содержимое и распаковка

При поставке изделия убедитесь в том, что упаковка не повреждена и не имеет явных признаков падений или царапин.

В случае повреждения упаковки следует немедленно обратиться к поставщику.

Храните упаковку на случай, если необходимо отправка изделия для ремонта.

Убедитесь в том, что содержимое соответствует списку материалов, приведённому ниже:

- Кожух НЕВ
- Оснащение для кожуха:
 - Ключи шестигранники
 - Распорки
 - Винты и шайбы для телекамеры
- Пакетик с осушающей солью
- Руководство с инструкциями

5.2 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Упаковка полностью состоит из перерабатываемого материала. Техник, выполняющий установку, должен переработать их в отходы в соответствии с правилами дифференцированного сбора или, в любом случае, в соответствии с действующими в стране использования стандартами.

Напоминаем, что в случае возврата неисправного изделия рекомендуется сохранить оригинальную упаковку для транспортировки.

6 Сборка и установка



Монтаж и установка оборудования должны выполняться только квалифицированным персоналом.

6.1 Установка



Перед выполнением любого технического вмешательства обязательно отключить оборудование от электропитания.

6.1.1 Открытие корпуса

Для открытия кожуха отвинтить 2 винта, расположенные по бокам, на половине высоты задней нижней части (01), снять корпус (02), повесить его на соответствующий суппорт (рис. 02, страница 4) и оставить в рабочем положении внутренний и внешний полоз. Перед тем как закрыть кожух, положить внутрь пакетик с силикагелем, вынув его из защитного нейлонового пакета.

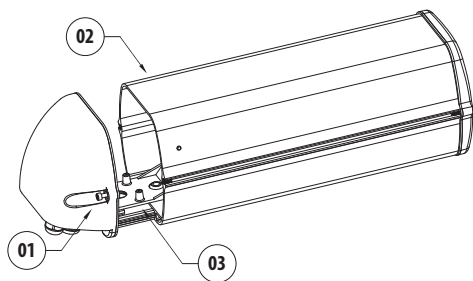


рис. 01

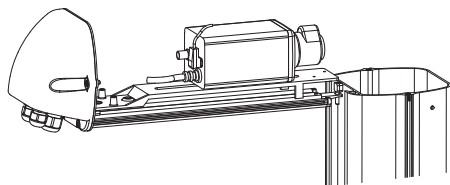


рис. 02

6.1.2 Установка видеокамеры

В данном разделе описывается, как установить видеокамеру внутри предохранительного кожуха. Обратите внимание, что электроподача может обеспечиваться за счет контура, при наличии, убедившись, что он является правильным.

Снять корпус, отвинтив 2 винта, расположенные на задней донной стороне.

Удалить винт внутреннего полоза, противоположной стороне с заземлением, если присутствует, чтобы получить доступ к нижней стороне полоза.

Закрепить телекамеру, вставив изолирующую шайбу (01) между винтом 1/4 " и нижней частью полоза; разместить изолирующую распорку (02) между телекамерой и верхней частью полоза.

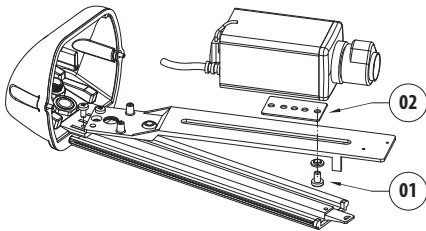


рис. 03

При необходимости использовать распорные детали для правильного позиционирования видеокамеры и объективов.

Выполнить необходимые электрические соединения.

- **Версия 230 В пер.т.** - Контур остаётся подключен с помощью клемм, указанных на схеме. В случае напряжения питания нагревания 230 В перем.тока.

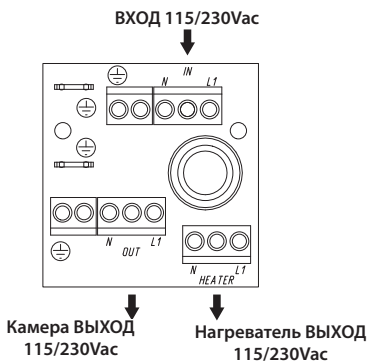


рис. 04

- **Версия 12В пост.т./24 В пер.т.** - Контур остаётся подключен с помощью клемм, указанных на схеме. В случае напряжения питания нагревания 24 В перем.тока.

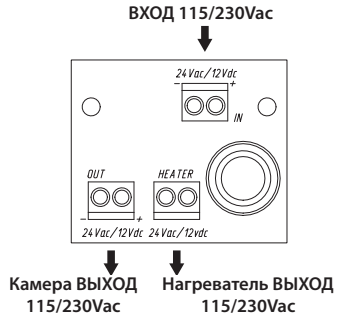


рис. 05

Снова установить полоз в рабочее положение и закрыть кожух.

6.1.3 Установка системы нагревания

Нагрев доступен с рабочим напряжением 12 В пост.т./24 В пер.т. или 115/230 В пер.т. Данная опция может быть совмещена с опцией вентилятора, только если он работает от напряжения 12 В пост.т./24 В пер.т.


6.1.4 Установка вентилятора

Вентилятор может поставляться с напряжением 12 В постоянного тока, 24 В переменного тока или 230 В переменного тока. При наличии питателя нельзя установить данную опцию.

6.1.5 Установка блока питания для телекамеры

В этом разделе описывается, как установить возможный нагрев предохранительных кожухов, в которых данная система не предусмотрена.

Можно устанавливать блоки питания 2 категорий, в зависимости от потребностей. Одна модель может иметь входное напряжение 100-240 В перем.тока с выходным напряжением 12 В пост. тока (рис. 06, страница 6). Другая возможность предусматривает источник питания с входным напряжением 230 В переменного тока с выходным напряжением, равным 24 В переменного тока (рис. 07, страница 6).

 Опция питателя не может быть установлена вместе с опцией вентилятора.

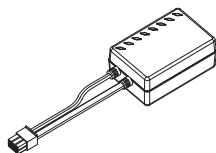


рис. 06 ВХ 100-240 В пер.т. - Вых 12 В пост.т.

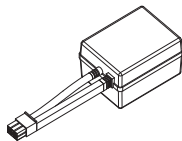



рис. 07 ВХ 115/230 В пер.т. - Вых 24 В пер.т.


7 Техническое обслуживание и очистка

7.1 Очистка стекла и пластмассовых компонентов (ПК)

Рекомендуем нейтральное мыло, разведенное водой, или специальные продукты для очистки линз очков с применением мягкой ткани.

 Избегать применение этилового спирта, растворителей, гидрированных углеводов, сильных кислот и щелочей. Использование названных продуктов наносит непоправимый вред обрабатываемой поверхности.

8 Утилизация отходов.

 Данный символ и система переработки действительно только в странах ЕС и не применяются в других странах мира.

Ваш продукт состоит из материалов и компонентов высокого качества, которые можно повторно использовать или переработать.

Электрические и электронные изделия, отмеченные данным знаком, в конце эксплуатации необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов.

Рекомендуем сдать это устройство в центр сбора отходов или на экостанцию.

В Европейском Союзе существуют системы дифференцированного сбора электрических и электронных продуктов.

9 Технические данные

9.1 Информация общего характера

Задняя и передняя из алюминия

Экструзия из алюминия корпуса, внешнего полоза и защитной панели

Окраска на основе эпоксидно-полиэфирного порошка, цвет RAL9002

Внешние винты из нержавеющей стали

Поставляется с руководством по эксплуатации, соевым пакетиком, комплектующими для монтажа телекамеры и объектива.

9.2 Механическая часть

3 кабельные муфты M16

Стеклопанельное окно (ШхВ): 90х81 мм

Полезные внутренние размеры (ШхВ): 90х85 мм

Полезная внутренняя длина без комплектующих

HEB26	260 мм
HEB32	320 мм

Полезная внутренняя длина с устройством нагрева и/или питателем телекамеры, или с устройством нагрева и/или вентилятором

HEB26	190 мм
HEB32	250 мм

Удельный Вес:

HEB26	2.7 кг
HEB32	3.2 кг

9.3 Электрическая часть

Нагрев Тон 15°C±3°C Тoff 22°C±3°C

- ВХ 12 В пост.т./24 В пер.т., потребление макс. 20 Вт
- ВХ 115/230 В пер.т., потребление макс. 40 Вт

Вентилятор с воздушным фильтром и термостатом, Тон 35°C±3°C Тoff 20°C±3°C, в комплекте с дном

- ВХ 12 В пост.т., потребление макс. 4 Вт
- ВХ 24 В пер.т., потребление макс. 4 Вт
- ВХ 230 В пер.т., потребление макс. 4 Вт, в комплекте с трансформатором

Не совместим с опорой с внутренней прокладкой кабелей.

Блок питания для видекамеры

- ВХ 100-240 В пер.т. - Вых 12 В пост.т., 50/60 Гц, 1 А
- ВХ 230 В пер.т. - Вых 24 В пост.т., 50/60 Гц, 400 мА

9.4 Среда

Внутри/Снаружи

Рабочая температура с нагреванием: -20°C / +60°C

Устойчив к соленому туману до 1000 часов (в зависимости от ISO9227)

9.5 Сертификации

CE EN61000-6-3, EN60065, EN50130-4

IP66/IP67 EN60529 с кабельной муфтой

IP66/IP67 EN60529 с внутренней прокладкой кабелей и с уплотнительными кольцами

IP55 EN60529 с опорой с внутренней прокладкой кабелей

Сертификат EAC

10 Технические чертежи

 Значения выражены в миллиметрах.

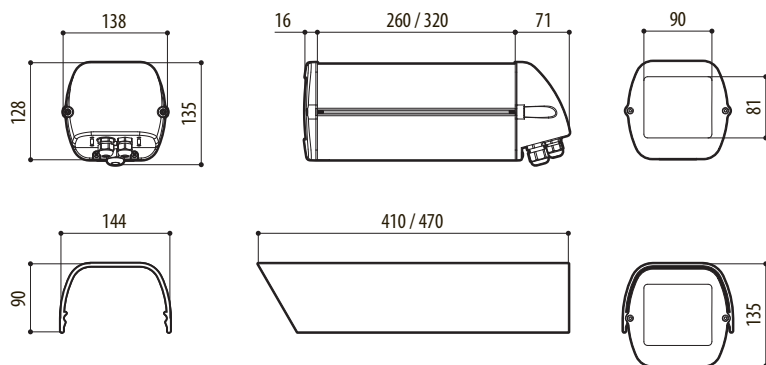


рис. 08 HEB



VIDEOTEC S.p.A.
www.videotec.com
Напечатано в Италии
MNVCHEBA_1511_RU

Headquarters Italy

Videotec S.p.A.
Tel. +39 0445 697411
Fax +39 0445 697414
info@videotec.com

France

Videotec France S.à.r.l.
Tel. +33 2 32094900
Fax +33 2 32094901
info.fr@videotec.com

UK

Representative office
Tel. +44 0113 815 0047
Fax +44 0113 815 0047
info.uk@videotec.com

Americas

Videotec Security, Inc.
Tel. +1 518 825 0020
Fax +1 518 825 0022
info.usa@videotec.com

Asia Pacific

Videotec (HK) Ltd
Tel. +852 2333 0601
Fax +852 2311 0026
info.hk@videotec.com

Headquarters Italy Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy

Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414

Email: info@videotec.com

Asia Pacific Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street

Kwai Chung, New Territories - Hong Kong

Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026

Email: info.hk@videotec.com

France Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf
91140 Villebon sur Yvette - France

Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736

Email: info.fr@videotec.com

Americas Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.

Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022

Email: info.usa@videotec.com - www.videotec.us



www.videotec.com

MNVCHEBA_1511